KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e augustus 1966 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een "voorontwerp van wet betreffende de handelspraktijken", heeft de 24e november 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 5 août 1966, d'une demande d'avis sur un "avant-projet de loi sur les pratiques commerciales", a donné le 24 novembre 1966 l'avis suivant :

Het huidig voorontwerp van wet stemt nagenoeg overeen met het op de handelspraktijken betrekking hebbende gedeelte van het ontwerp van wet betreffende de prijzen en bepaalde handelspraktijken dat op 5 juni 1964 bij de Wetgevende Kamers is ingediend geworden (Parl. Besch., Senaat, zitting 1963-1964, nr. 268). In dit laatste ontwerp werd reeds in ruime mate rekening gehouden met de opmerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd in zijn advies van 12 maart 1964 (L.8609/2) dat bij bedoeld ontwerp van wet is gevoegd (Parl. Besch., nr. 268, blz. 103 tot 167).

Het huidig advies is dan ook in de eerste plaats gewijd aan de bepalingen die naderhand werden toegevoegd.

Aandacht diende evenwel ook geschonken te worden aan bepalingen die reeds in het vroeger ontwerp voorkwamen, doch die een zekere verwantschap vertonen met sommige bepalingen vervat in een voorontwerp van wet betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, dat door de Minister van Economische Zaken aan de Raad van State voor advies is voorgelegd.

\+

\+ \+

Artikel 2.

Artikel 2 van het voorontwerp bepaalt onder § 3 :

"Zo de verkoop in het klein van de produkten of het verstrekken van diensten de betaling van een niet in de aangeduide prijs begrepen taks met zich brengt, dient van deze laatste schriftelijk, goed zichtbaar en ondubbelzinnig melding gemaakt".

.../...

Bij zijn vorig advies heeft de Raad van State erop gewezen dat de taks geen bestanddeel is van de prijs. De Raad van State stelt derhalve volgende lezing voor :

"Indien de verkoop in het klein van produkten of het verstrekken van diensten de betaling van een taks met zich brengt, dan moet hiervan schriftelijk, goed zichtbaar en ondubbelzinnig melding worden gemaakt, hetzij door het globaal te betalen bedrag, taks inbegrepen, aan te duiden, hetzij door afzonderlijk de prijs en het bedrag of het percentage van de taks aan te duiden".

Artikel 3.

Het tweede lid van artikel 3 bepaalt :

"Voor de produkten en diensten die hij aanwijst, kan de Koning voorschrijven dat de aangeduide prijs met de werkelijk gevraagde prijs moet overeenstemmen". Deze nieuwe en verreikende bepaling laat de Koning toe te verbieden dat kortingen op de aangeduide prijs zouden worden toegestaan.

Het zou ongetwijfeld in de lijn liggen van het ontwerp, hetwelk in andere gevallen aan de Koning de verplichting oplegt het advies van de Centrale Raad voor de economie of van de Hoge Raad voor de middenstand in te winnen, zo ook hier dergelijke raadpleging zou worden voorgeschreven.

.../...

Artikelen 6 tot 10.

Artikelen 6 tot 9 van het voorontwerp leggen de verplichting op, voor geconditioneerde produkten, de hoeveelheid ervan aan te duiden op de verpakking of de fakturen of andere documenten. Krachtens deze artikelen moet deze aanduiding geschieden in eenheden van het tiendelig metrisch stelsel. Luidens artikel 10,2, kan de Koning toelaatbare afwijkingen tussen aangeduide en werkelijke hoeveelheid vaststellen.

Krachtens artikel 48 worden met een geldboete van 26 tot 5.000 frank gestraft, zij die inbreuk doen op de bepalingen van de artikelen 6 tot 9.

Het voorontwerp van wet betreffende de meeteenheden bevat nu eveneens voorschriften en bepalingen die betrekking hebben op de aanduiding van de hoeveelheden in de handelsbetrekkingen.

Aldus bepaalt artikel 4 van dit laatste voorontwerp, dat het verboden is andere dan de krachtens artikel 2 bepaalde meeteenheden - die trouwens niet meer als eenheden van het tiendelig metriek stelsel worden gekwalificeerd - te gebruiken ter bepaling van de hoeveelheid van enig goed, onder meer bij het drijven van handel en het leveren van goederen, in fakturen, op goederen die te koop worden aangeboden of worden verkocht dan wel op de verpakking van die goederen. Artikel 7 bepaalt dat het eenieder is verboden waren, los of verpakt, te leveren of in de handel te brengen als beantwoordende aan een bepaalde hoeveelheid van lengte, massa of volume, wanneer deze hoeveelheid niet overeenstemt met de werkelijke hoeveelheid der betrokken waar. Artikel 7, tweede lid, bepaalt dat uitvoeringsreglementen de toelaatbare maximale afwijkingen tussen de aangeduide en de werkelijke hoeveelheid bepalen

.../...

De overtreding van deze bepalingen van het voorontwerp op de meeteenheden, die wel niet de verplichting opleggen, de hoeveelheden aan te duiden, doch die eveneens in geval van aanduiding der hoeveelheid het gebruik van bepaalde meeteenheden opleggen en de overeenstemming tussen de aangeduide en werkelijke hoeveelheden voorschrijven, zou bij artikel 19 worden bestraft met een geldboete van 20 tot 2.500 frank en, in geval van herhaling, met een gevangenisstraf van 1 tot 7 dagen.

Artikel 21 van dit laatste voorontwerp bepaalt dat de rechtbanken van politie kennis nemen van alle overtredingen van de wet en van de reglementen genomen ter harer uitvoering.

Vooreerst blijkt aldus dat de voorschriften van het huidig voorontwerp, die de aanduiding van de hoeveelheid in eenheden van het tiendelig metriek stelsel opleggen, niet meer zijn aangepast aan de ontworpen regeling inzake de wettelijke meeteenheden.

Vervolgens zullen, zowel voor het gebruik van niet-toegelaten meeteenheden als voor het gebrek aan overeenstemming tussen de aangeduide en de werkelijke hoeveelheden, moeilijkheden rijzen in verband met de toe te passen strafbepalingen en met de bevoegde rechtsmacht.

Ten slotte dreigt het gevaar dat koninklijke besluiten genomen enerzijds bij toepassing van artikel 10,2, van het huidig voorontwerp, anderzijds op grond van artikel 7, tweede lid, van de ontworpen wet op de meeteenheden, uitgaande van verschillende maatstaven, uiteenlopende toelaatbare afwijkingen zouden bepalen.

.../...

De Raad van State is van oordeel dat al deze bezwaren zouden kunnen worden ondervangen als de voorschriften betreffende de in de aanduiding te gebruiken meeteenheden zouden worden opgenomen in de ontworpen wet op de meeteenheden, terwijl de bepalingen die streven naar een overeenstemming, in het handelsverkeer, tussen de aangeduide en de werkelijke hoeveelheid der waren hun normale plaats zouden vinden in het huidig voorontwerp betreffende de handelspraktijken.

\+

\+ +

Artikel 10,4, van het voorontwerp bepaalt :

"De Koning kan : ter bescherming van de verbruiker of voor het uitvoeren van maatregelen tot standardisering normen vastleggen, volgens welke de door hem bepaalde produkten voor de verkoop in het klein, moeten geconditioneerd zijn".

Het reeds genoemde voorontwerp op de meeteenheden bepaalt nu onder hoofdstuk V wat volgt :

"Artikel 14. De Koning is gemachtigd de verkoop en het gebruik van fusten en flessen te reglementeren die kunnen gebezigd worden voor het afleveren van vloeistoffen met het oog op de verkoop van deze vloeistoffen.

Deze reglementering mag nochtans alleen betrekking hebben op de vorm, de samenstelling en de inhoud van de fusten en flessen alsmede op het merken van deze laatste met betrekking op hun inhoud en hun identificatie.

.../...

Artikel 15. De Koning is gemachtigd het gebruik in de drankgelegenheden te reglementeren van karaffen en drinkglazen gebezigd bij de aflevering voor onmiddellijk verbruik. Deze reglementering mag nochtans alleen betrekking hebben op de inhoud van de karaffen en drinkglazen alsmede op de merken die ermede verband houden".

In verband met deze bepalingen verklaart de memorie van toelichting van het voorontwerp van wet op de meeteenheden:

"Hoofdstuk V handelt over het speciaal geval van voorwerpen die eigenlijk geen meetwerktuigen zijn maar die, door hun aard en door de wijze waarop zij gebruikt worden, dienen tot bepaling van de hoeveelheid vloeistof die zij bevatten. Dit is een typisch aspect van de vaste recipiënten die een welbepaald volume begrenzen en dus ook het volume van de vloeistof die zij kunnen bevatten .....
Artikel 14 handelt over de fusten en flessen en begrenst de draagwijdte van deze wet tot de elementen van deze recipiënten die een metrologische inslag kunnen hebben ; wat betreft de inhoud van flessen, wordt de inhoud "boordevol" alsook de nuttige inhoud beoogd. Artikel 15 bedoelt de drinkglazen en karaffen waarvan de inhoud een onmiddellijk verband heeft met de reglementering der prijzen".

De mogelijkheid wordt aldus geboden dat koninklijke besluiten, genomen op grond van elk van beide wetten, hetzelfde gebied zouden bestrijken en er een uiteenlopende regeling zouden invoeren. Anderzijds zou, wanneer bepalingen zouden overeenstemmen, de inbreuk op deze bepalingen onder de toepassing van uiteenlopende strafbepalingen vallen.

.../...

Daar de bepalingen van hoofdstuk V van het voorontwerp van wet op de meeteenheden geen betrekking hebben op de eigenlijke meetinstrumenten, waarvoor de ijk is voorgeschreven, en daar zij veeleer de eerlijkheid in de handelsbetrekkingen nastreven, zouden zij beter hun plaats vinden in het huidig voorontwerp van wet, waar zij in verband zouden kunnen worden gebracht met het bepaalde bij artikel 10,4.

Wat deze laatste bepaling betreft, moet ook worden opgemerkt dat, bij het uitvoeren van maatregelen tot standardisering, niet steeds en alleszins niet in de eerste plaats de bescherming van de verbruiker zal worden beoogd. Het geldt hier veeleer een verbetering van de productiviteit.

De bepaling luidens welke de Koning voor het uitvoeren van maatregelen tot standardisering normen kan vastleggen, zou derhalve beter haar plaats vinden in een wet betreffende de normalisatie, temeer daar de vraag kan worden gesteld of het geraden voorkomt de strenge straffen, die het voorontwerp op oneerlijke handelspraktijken stelt, toepasselijk te maken op de inbreuken op koninklijke besluiten die enkel een normalisatie beogen.

Ten slotte dient er op gewezen te worden dat een voor België geldende reglementering op dit gebied de mededinging in de Gemeenschappelijke Markt kan beïnvloeden en dat, derhalve, desgevallend de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap zal moeten worden geraadpleegd alvorens de koninklijke besluiten bedoeld in deze bepaling, zullen worden genomen (artikel 102, eerste lid, van het Verdrag van Rome).

.../...

Artikel 12.

Artikel 12, § 3, bepaalt :

"Het is verboden handelspubliciteit te maken ten voordele van praktijken die volgens artikel 43, 1°, een tekortkoming uitmaken".

Artikel 12, § 4, bepaalt :

"Elke handelspubliciteit ten voordele van een handelspraktijk, die luidens artikel 48, § 1, 1° en 3°, en § 3, als een inbreuk op de bepalingen van deze wet geldt, is eveneens verboden".

Vooreerst moet worden opgemerkt dat, zo de in artikel 12, §§ 3 en 4, bedoelde praktijken een tekortkoming uitmaken of gelden als een inbreuk op de bepalingen van de wet, zulks niet voortvloeit uit de bepalingen van de artikelen 43 en 48, waarnaar wordt verwezen, doch wel uit de voorschriften naar dewelke deze bepalingen zelf op hun beurt verwijzen.

Vervolgens moet worden vastgesteld dat de artikelen 43, 1°, en 48, § 1, 1°, onder meer verwijzen naar tekortkomingen aan de bepalingen van artikel 12, § 3, en inbreuken op de bepalingen van artikel 12, § 4. Door de verwijzingen van artikel 12, §§ 3 en 4,en door evenvermelde verwijzingen, komt men er bovendien nog toe publiciteit voor de reeds verboden publiciteit te verbieden, hetgeen wellicht niet de bedoeling van de stellers van het voorontwerp is geweest.

.../...

Men kan zich afvragen welke, bovendien voor publiciteit vatbare, handelspraktijken worden bedoeld door de verwijzing naar artikel 48, § 1, 1° en 3°, en § 3, en waarom niet verwezen wordt naar artikel 48, § 2, waar het juist om een voor publiciteit vatbare praktijk gaat.

Om tot een duidelijk voorschrift te komen, dat alle verwarring zou vermijden, zou in de §§ 3 en 4 van artikel 12 rechtstreeks moeten worden verwezen naar de artikelen van het voorontwerp die de verschillende praktijken betreffen waarvoor geen publiciteit zal mogen worden gemaakt. Men spreke derhalve van "praktijken die inbreuk maken op artikel ...".

Volgens de aan de Raad van State toegelichte inzichten van de stellers van het voorontwerp, zouden de bepalingen betreffende de publiciteit ook toepassing moeten vinden wanneer het om verrichtingen in het buitenland gaat.

Daar zulke verrichtingen onder toepassing vallen van de wetgeving van het land waar zij plaatshebben, kan het om praktijken gaan die aldaar volstrekt geoorloofd zijn.

Een handelspraktijk kan slechts een tekortkoming aan- of een inbreuk op een bepaling van het voorontwerp uitmaken wanneer men hiertoe in België zijn toevlucht neemt.

Om tegemoet te komen aan de inzichten van de stellers van het voorontwerp, zou én in artikel 12, § 3, én in artikel 12, § 4, een bepaling moeten worden ingelast waarbij uitdrukkelijk zou worden verboden publiciteit te maken "ten voordele van dezelfde praktijken in het buitenland".

.../....

Het verbieden van publiciteit in België ten voordele van praktijken die geoorloofd kunnen zijn in het land waar zij geschieden, is echter blijkbaar van die aard dat zij de voorwaarden van mededinging in de Europese Economische Gemeenschap kan beïnvloeden. Omtrent zulke maatregel zou blijkbaar de Commissie van de Gemeenschap moeten worden geraadpleegd.

\+

\+ +

Artikel 12, § 5, bepaalt :

"Indien tot de publiciteit besloten werd door een buiten België gedomicilieerd persoon, mag de publiciteit niet in België worden uitgegeven, gedrukt of verspreid tenzij degene die tot de publiciteit besloten heeft vooraf een persoon heeft aangewezen die verantwoordelijk is voor het naleven der beschikkingen van de §§ 1 tot 4 van dit artikel".

Artikel 12, § 6, bepaalt :

"Alleen hij die tot de publiciteit besloten heeft, en, zo deze persoon in België geen woonplaats heeft, de verantwoordelijke, aangeduid in toepassing van voorgaande paragraaf, kan het voorwerp uitmaken van een vordering tot staking of van een strafvordering wegens overtreding van het bepaalde in §§ 1 tot 4 van dit artikel.

Bij overtreding van de verbodsbepaling van § 5 van dit artikel kan de vordering tot staking worden ingesteld tegen de uitgever, de drukker of de verspreider van de aangeklaagde publiciteit".

.../...

De regel volgens welke een door degene die tot de publiciteit besloten heeft aangeduide persoon, of zelfs, wat meer met de bedoelingen van de Regering schijnt te stroken, een persoon die de verantwoordelijkheid voor het naleven van de voorschriften van artikel 12, §§ 1 tot 4, op zich heeft genomen, strafbaar zou zijn, zelfs in het geval dat hij niet het minst een aandeel zou hebben gehad in de gewraakte publiciteit, die overigens rechtstreeks uit het buitenland kan zijn verzonden, kan blijkbaar niet worden aanvaard. Het strookt niet met de opvattingen van ons strafrecht dat men zich strafbaar zou kunnen verklaren in de plaats van iemand anders die een wettelijk voorschrift zou hebben overtreden.

Er moet verder opgemerkt worden dat de overtreding van het bepaalde in artikel 12, § 5, niet strafbaar is gesteld.

Men heeft wellicht ingezien dat het voor de uitgever of de drukker (men denke aan een krant die een handelsadvertentie opneemt), de verspreider (men denke aan het beheer van posterijen dat vreemde kranten of uit den vreemde komende zendingen uitreikt), vrijwel onmogelijk zal zijn zich ervan te vergewissen of de persoon die tot de publiciteit besloten heeft, geen woonplaats heeft in België en bovendien na te gaan of een in België woonachtig persoon werd aangewezen die de verantwoordelijkheid van de publiciteit zou opnemen.

Doch wat betekent nu het verbod zonder strafrechtelijke sanctie ?

Hetgeen men klaarblijkelijk wil bereiken is dat, wanneer tot de handelspubliciteit niet of niet mede werd besloten door een in België woonachtig persoon, de vordering tot staking eveneens bij afwijking van het bepaalde in artikel 12, § 6, eerste lid, zou kunnen worden ingesteld tegen de uitgever, de drukker of de verspreider.

.../...

Daartoe zou het volstaan artikel 12, § 5, te laten wegvallen, in het eerste lid van artikel 12, § 6 (dat § 5 zou worden), de woorden "en, zo deze persoon in België geen woonplaats heeft, de verantwoordelijke aangeduid in toepassing van voorgaande paragraaf, kunnen" te vervangen door "kan", en het tweede lid van deze bepaling te stellen als volgt :

"Evenwel, indien degene die tot de publiciteit besloten heeft in België geen woonplaats heeft, kan de vordering tot staking eveneens worden ingesteld tegen de uitgever, de drukker of de verspreider".

Aldus zou ook de uitdrukking "Bij overtreding van de verbodsbepaling van § 5" kunnen worden vermeden. Deze uitdrukking kan doen veronderstellen dat de vordering tot staking waarvan hier sprake slaat op de tekortkoming op het bepaalde bij § 5. Dat zulks niet wordt bedoeld, blijkt wel uit artikel 43, dat niet toelaat een vordering tot staking in te stellen alleen wegens die tekortkoming.

Men mag nochtans niet uit het oog verliezen dat de naleving van een bevel tot staking gericht tot een verspreider op moeilijkheden zal kunnen stuiten, bijvoorbeeld wanneer het de uitreiking betreft van publiciteit onder gesloten omslag of van dagbladen waarin een gewraakte advertentie voorkomt.

Ten slotte zou het aanbeveling verdienen het bepaalde bij artikel 12, § 6, te splitsen en het over te brengen in de hoofdstukken die respectievelijk betrekking hebben het ene op de vordering tot staking, het andere op de strafvervolging.

.../...

Artikel 13.

Het eerste lid van artikel 13 luidt als volgt :

"Het is eenieder voortverkoper verboden een produkt te koop te bieden of te verkopen tegen een prijs lager dan de bevoorradings- of herbevoorradingsprijs".

De tekst zou klaarder zijn als het einde van de zin als volgt luidde : "... tegen een prijs lager dan de bevoorradingsprijs of lager dan de herbevoorradingsprijs wanneer deze laatste lager is".

Het tweede lid luidt als volgt :

"Niettegenstaande elk andersluidend beding is nochtans de te koop bieding of de verkoop met verlies toegelaten : a) ..., b) ..., c) ..., d) ... e) ...".

De woorden "niettegenstaande elk andersluidend beding" zijn vatbaar voor kritiek en moeten uit artikel 13, tweede lid, worden geschrapt.

Het is moeilijk aan te nemen dat men in zo een delicate aangelegenheid als prijsbinding zulk een ernstige beperking op de vrijheid van overeenkomst gaat stellen alleen maar door in een artikel over verkoop met verlies de formule "niettegenstaande elk andersluidend beding" in te voegen.

Het is zaak van de wetgever uit te maken in hoever en in welke gevallen op overeenkomsten inzake prijsbinding beperkingen wenselijk zijn. Aan de daarover te nemen beslissingen moet alleszins een duidelijke bepaling zijn gewijd.

.../...

De tekst onder d lijkt ingegeven door de zorg voortverkopers, onder meer grossiers, toe te staan sommi produkten waarvoor bij het publiek plots een gebrek aan belangstelling optreedt, met verlies voort te verkopen. Dat gebrek aan belangstelling kan optreden in gevallen waarmee noch onder d, noch onder e is gerekend. De rechter zou dan gekneld kunnen zitten tussen de letter van de wet en de billijkheidseisen. Men verlate zich liever op de wijs heid van de hoven en rechtbanken en werke met een soepeler tekst die beter op de praktische noden is berekend.

Met inachtneming van hetgeen hierboven is opgemerkt, wordt voor artikel 13, tweede lid, de volgende tekst in overweging gegeven :

"Met verlies mag echter te koop aangeboden en verkocht worden :

a) bij uitverkoop en opruiming ;

b) voor het afzetten van produkten die snel in waarde verminderen en die niet kunnen worden bewaard ;

c) voor het afzetten van produkten die met name wegens waardevermindering, wegens de mode, wegens hun verminderde gebruiksmogelijkheden of wegens een ingrijpende wijziging in de techniek kennelijk niet meer onder normale handelsvoorwaarden te verkopen zijn".

.../...

Afdeling 2.- Uitverkopen.

Men leze het opschrift in de Nederlandse tekst : "Uitverkoop".

Afdeling 3.- Opruimingen of solden.

Om de handelspraktijk bedoeld in deze afdeling aan te duiden, dient de Nederlandse tekst slechts van het woord "opruiming", in het enkelvoud, gebruik te maken vermits het woord "solden" in het Nederlands niet bestaat. Deze opmerking geldt voor alle beschikkingen van het voorontwerp van wet waar de woorden "opruimingen" en "solden" worden gebruikt

Artikel 19.

Men stelle § 2 van de Nederlandse tekst als volgt : "... onder zich heeft, en voor zover hij gelijke produkten vóór deze datum gewoonlijk te koop heeft aangeboden ...".

Artikel 23.

Voor hetgeen thans in artikel 23, tweede lid, van het voorontwerp is bepaald, werd in het vorig advies de volgende betere lezing voorgesteld :

"Er is gezamenlijk aanbod als bedoeld in dit artikel wanneer aan de verkrijging van bepaalde produkten of diensten een bijkomende, al dan niet kosteloze verkrijging wordt verbonden van andere, zelfs gelijke produkten of diensten of van titels waarmee produkten, diensten of enig ander voordeel kan worden verkregen".

.../...

Artikel 31.

Voor artikel 31, 6°, ware volgende reeds in het vorig advies voorgestelde lezing te verkiezen :

"6° verbieden dat bepaalde produkten of diensten samen met om het even welke of bepaalde andere worden aangeboden".

Artikel 38.

In het vorig advies heeft de Raad van State er reeds op gewezen dat de memorie van toelichting zou moeten aangeven wat in dat artikel, 1° tot 4°, wordt beoogd en, aan de hand van voorbeelden, onder meer duidelijk stellen aan welke praktijken de wet een einde wenst te maken. De bepalingen van dat artikel laten zich inderdaad zonder zulke bijzonderheden moeilijk ontleden.

Artikel 39.

Men voege het woord "met" in, tussen de woorden "samen" en "voorafgegaan", in de Nederlandse tekst van artikel 39, eerste lid.

.../...

Artikel 42.

Artikel 42 bepaalt :

"Is verboden elke daad die indruist tegen de eerlijke gebruiken inzake handel waardoor een handelaar, industrieel of ambachtsman de beroepsbelangen van een of meer andere handelaars of ambachtslieden schaadt of tracht te schaden".

In het vorig advies heeft de Raad van State het verschil uitgelegd tussen deze bepaling en deze van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 55 van 23 december 1934 tot bescherming van de voortbrengers, handelaars en verbruikers tegen zekere praktijken strekkende tot het verdraaien van de normale voorwaarden der mededinging.

De Raad van State wees er tevens op dat het woord "ambachtsman" kan worden geschrapt, daar de ambachtslieden die geen handelaar zijn slechts nog een onbeduidende minderheid vormen en het niet nodig lijkt ze in de wet te betrekken.

Anderzijds verklaarde hij dat het aan de wetgever toekomt te oordelen of de term "industrieel" wel moet behouden blijven, daar sinds de wet van 3 juli 1956 er maar weinig industriëlen meer zijn die geen daden verrichten welke bij de wet als daden van koophandel zijn aangemerkt.

In het huidig voorontwerp werd het woord "industrieel" behouden in het zinsdeel : "elke daad waardoor een handelaar, industrieel of ambachtsman", doch het werd weggelaten in het zinsdeel "de beroepsbelangen van een of meer andere handelaars of ambachtslieden schaadt".

.../...

Wil men de term behouden, dan dient hij voor te komen in beide zinsdelen. Zoniet dient hij ook in het eerste zinsdeel te worden weggelaten.

De Raad van State had bovendien voor de Nederlandse tekst volgende, betere lezing aanbevolen:

"Verboden is enige met de eerlijke handelsgebruiken strijdige daad waarbij een handelaar (industrieel of ambachtsman ?) de beroepsbelangen van een of meer andere handelaars (of industriëlen of ambachtslieden ?) schaadt of tracht te schaden".

Artikel 43.

Artikel 43 belast de voorzitter van de handelsrechtbank ermee het bestaan vast te stellen en staking te bevelen van handelingen waarbij te kort gedaan wordt aan de bepalingen van de daarbij aangeduide artikelen. De opsomming van die artikelen is vergezeld van een beschrijving van de inhoud van die artikelen.

De Raad van State heeft er in zijn vorig advies reeds op gewezen dat zulk een werkwijze geen aanbeveling verdient en des te meer bezwaar oplevert daar te vrezen valt dat zij niet alle nuances van de tekst tot haar recht laat komen.

Artikel 44.

Artikel 44 zou beter aanvangen als volgt :

"Artikel 44.-

Artikel 43 vindt geen toepassing op daden van .

.../...

Artikel 45.

Artikel 45, eerste lid, bepaalt :

"De vordering op grond van artikel 43 kan vervolgd worden op verzoek hetzij van de belanghebbende, hetzij van hun beroepsgroepering met rechtspersoonlijkheid".

De uitdrukking "hun beroepsgroepering" is minder nauwkeurig dan die welke voorkomt in het koninklijk besluit nr. 55, waar sprake is van "een beroepsgroepering... waarvan ze deel uitmaken". Uit het verschil tussen de twee teksten zou men gebeurlijk kunnen afleiden dat voortaan een beroepsgroepering, waarbij de belanghebbende niet is aangesloten maar die de belangen ter harte neemt van de sector waartoe hij behoort, zou kunnen optreden.

Om alle mogelijke betwisting te vermijden en om duidelijk de bedoeling van de Regering weer te geven zoals die tot uiting komt in de memorie van toelichting, ware het verkieslijk die bepaling te stellen als volgt :

"De vordering op grond van artikel 43 kan worden vervolgd op verzoek hetzij van de belanghebbenden, hetzij van de rechtspersoonlijke beroepsvereniging waarvan zij lid zijn".

+

+ +

.../...

Artikel 45, tweede lid, bepaalt :

"Wanneer deze vordering betrekking heeft op een daad bepaald bij artikel 43, I (men schrijve 1), kan zij bovendien, op verzoek van de Minister, vervolgd worden.

Zoals het vorig ontwerp voert het voorontwerp hier een zo belangrijk novum in dat het gepast voorkomt dit nogmaals toe te lichten.

De Minister - dit wil zeggen de door hem vertegenwoordigde Belgische Staat - kan de vordering tot staking instellen als het gaat om een handeling als bedoeld in artikel 43, 1, om een handeling dus waarbij tekort gekomen is aan die bepalingen uit het voorontwerp welke verbod of regelen stellen op sommige handelspraktijken.

Dat de Minister zulk een bevoegdheid krijgt, is het gevolg van het in het voorontwerp gehuldigde systeem, niet alle tekortkomingen aan de regelen inzake eerlijke mededinging direct tot een overtreding te maken maar een rechter met de handelsgebruiken bekend, staking daarvan te laten gelasten, zodat alleen op miskenning van 's rechters bevel tot staking strafrechterlijke beslissing volgt.

Vermits het niet mogelijk is direct te bevorderen dat ongeoorloofde handelspraktijken opgesomd in artikel 43, 1, strafrechterlijk worden gestraft, zal de Minister zich, even goed als de benadeelde particulier, tot de voorzitter van de rechtbank van koophandel moeten wenden om die praktijk te doen ophouden.

Ondanks die gelijkstelling van de Minister met de door die praktijk benadeelde, blijven nog opmerkelijke

.../...

verschillen bestaan :

De particulier is het er om te doen zijn privé-belangen te verdedigen. Hij moet dus doen blijken dat hij bij zijn optreden belang heeft.

De Minister daarentegen verdedigt niet de particuliere belangen van de Staatsburgers. Hij maakt voor het algemeen belang, en zorgt er daarbij voor, als orgaan van de uitvoerende macht, dat de wet wordt nageleefd, onverschillig of de schending daarvan de belangen van een particulier of van de beroepsgroepering, waarvan deze lid is, al dan niet mocht hebben geschaad. De Minister moet dus van zijn belang niet doen blijken : hij kan er mee volstaan de voorzitter te verzoeken overeenkomstig artikel 43, 1, het bestaan van een daad, die tekortkoming oplevert aan een der in dat artikel vermelde bepalingen, vast te stellen en staking daarvan te gelasten.

Artikel 48.

Naar luid van artikel 48, § 1, worden gestraft ondermeer zij die inbreuk plegen op de bepalingen van artikel 5, § 3. Welnu artikel 5 bevat geen § 3. De verwijzing naar die niet bestaande bepaling moet derhalve worden geschrapt.

Om de redenen aangegeven bij het onderzoek van artikel 43 zou ook hier de beschrijving van de inhoud van de artikelen waarnaar wordt verwezen, dienen te worden geweerd

.../...

Artikel 51.

Rekening gehouden met de Nederlandse tekst van artikel 123decies van het Strafwetboek, zoals hij bij de wet van 10 juli 1964 (Belgisch Staatsblad van 2 december 1964) werd vastgelegd, dient de Nederlandse tekst van artikel 51 gesteld te worden als volgt :

"De vennootschappen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboete, kosten, verbeurdverklaring, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens overtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk tegen hun organen of aangestelden zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsvernigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer het misdrijf door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Die vennootschappen en vennoten kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij".

.../...

Artikel 52.

Bij zijn vorig advies heeft de Raad van State er op gewezen dat de wetgever moet oordelen of de afwijking van het gemeen recht, die in artikel 52, tweede lid, voorkomt, en die hier de bijzondere verbeurdverklaring facultatief stelt, voor alle in artikel 48, § 1, bedoelde overtredingen moet gelden.

Artikel 54.

Naar luid van artikel 54, tweede lid, mogen diegenen die bevoegd zijn om de inbreuken op te sporen en vast te stellen :

.....

"5° indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk, in particuliere woningen binnentreden, mits toelating van de prokureur des Konings voor wat de officieren van de gerechtelijke politie betreft of mits deze van de hiervoor door de Minister aangeduide ambtenaren van de aangestelde Rijksambtenaren".

Artikel 10 van de Grondwet huldigt het beginsel van de onschendbaarheid van de woning. Geen huiszoeking kan plaats hebben dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft. De Belgische wetgever heeft stelselmatig het betreden van particuliere woningen afhankelijk gesteld van een machtiging te verlenen door de rechter. Er blijken geen afdoende redenen aanwezig te zijn om hiervan af te wijken bij een uitzonderlijke regeling. Om de onschendbaarheid van de woning te waarborgen, verdient het aanbeveling aan de uitoefening van het

.../...

recht particuliere woningen te betreden een machtiging van de vrederechter te verbinden zoals is gedaan in de wet van 4 juli 1962, waarbij de Regering gemachtigd wordt sta**tistische** en andere onderzoekingen te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand van het land.

Een machtiging van een door de Minister aangeduide ambtenaar of terzake van de Procureur des Konings biedt blijkbaar niet de nodige waarborgen voor een voldoende eerbiediging van het grondwettelijk beginsel.

Artikel 57.

In de Franse tekst van artikel 57 dient een materiële vergissing te worden recht gezet door "procès-verbaux catalogués et annoncés" te vervangen door "procès-verbaux, catalogues et annonces".

Artikel 64.

Artikel 64, leden 2 en 3, luidt als volgt :

"Wanneer maatregelen, te nemen in uitvoering van deze wet, produkten of diensten betreffen die op het gebied van de hoofdstukken I of II dezer wet gereglementeerd zijn of kunnen worden op initiatief van andere Ministers dan deze die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, worden deze maatregelen, op straffe van nietigheid gezamenlijk door de betrokken Ministers voorgesteld en door hen, ieder wat hem betreft, in gemeen overleg uitgevoerd.

.../...

Dit geldt evenzeer voor maatregelen te nemen op het gebied der hoofdstukken I of II dezer wet op initiatief van andere Ministers dan deze, die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft en die betrekking hebben op produkten of diensten, die gereglementeerd zijn of kunnen zijn in uitvoering van deze wet".

De memorie van toelichting geeft hierover volgende commentaar :

"Artikel 64 beoogt de coördinatie der uitvoeringsmaatregelen, die onder de bevoegdheid van verschillende Departementen vallen of kunnen vallen.

Dit artikel maakt de wijziging overbodig van bepaalde wetten, die bevoegdheidsgeschillen zouden kunnen doen oprijzen en krachtens dewelke andere Ministers dan deze van Economische Zaken, voor bepaalde produkten en in bepaalde omstandigheden, initiatieven mogen nemen, waarvan de economische terugslag onbetwistbaar is.

Artikel 64 betrekt de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, van ambtswege bij elk initiatief van die aard : het bekrachtigt aldus een principe van goede administratie, dat anders gevaar loopt uit het oog te worden verloren wegens de ingewikkeldheid en de interpenetratie van talrijke vraagstukken van economische aard.

Dit artikel betrekt evenens, mutatis mutandis, andere eventueel bevoegde Ministers, bij initiatieven welke genomen worden door de Minister van Economische Zaken in uitvoering van deze wet.

..../...

De koninklijke besluiten te nemen in uitvoering van hoofdstuk II zullen steeds gezamenlijk moeten voorgesteld worden door de Ministers die respectievelijk de Economische Zaken en de Middenstand in hun bevoegdheid hebben".

Bij de bepalingen van artikel 64 zijn enkele opmerkingen te maken.

Zoals het door de memorie van toelichting verklaard is, strekken deze bepalingen tot de coördinatie van de administratieve actie. Ze beogen "de coördinatie der uitvoeringsmaatregelen die onder de bevoegdheid van verschillende Departementen vallen of kunnen vallen".

Het komt toe aan de overheden die met de uitvoering van de wetten belast zijn, met name de Koning en zijn Ministers, de administratieve actie te coördineren. De formaliteiten die door het met dat doel gestelde koninklijk besluit opgelegd zijn, zijn maatregelen van inwendige orde. Wanneer, uitzonderlijk, de wetgever optreedt ter coördinatie van de administratieve actie - zoals dat bijvoorbeeld het geval is in artikel 6 van de wet van 20 juni 1921, dat het visum van de Minister van Financiën oplegt -, behouden deze bepalingen in algemene regel hun karakter van maatregelen van inwendige orde waarvan de niet-naleving geen grond tot vernietiging levert (cfr. arresten HOLEMANS, nr. 869, 8 mei 1951 ; VINDEVOGHEL, nr. 1016, 10 juli 1951 ; FLAMME, nr. 1754, 12 juli 1952, en noot HUBERLANT Charles, R.W. 25 februari 1951, kol. 929-940 ; N.V. Compagnie d'assurances générales sur la vie en consorten, nr. 7529, 8 januari 1960 ; VERMEULEN Paul, De rechtskracht van de kaderbesluiten en van de regelen van huishoudelijke orde in 't algemeen, T.v.Bw. 1957, blz. 15-19).

.../...

In casu wijkt het ontworpen wetsontwerp van deze opvatting af. De regelen die het oplegt moeten "op straffe van nietigheid" nageleefd worden.

De bepalingen van artikel 64 hebben een zeer breed toepassingsveld.

a) Ze betreffen niet alleen de reglementaire besluiten maar ook de individuele toepassingsmaatregelen van de wetten en besluiten.

b) Verscheidene Ministers zullen moeten optreden wanneer de maatregelen betrekking hebben op produkten of diensten die door de Minister van Economische Zaken "gereglementeerd zijn of kunnen zijn in uitvoering van deze wet", dus niet alleen wanneer deze reglementen reeds uitgevaardigd zijn, maar ook als de produkten en diensten voor reglementering vatbaar zijn.

Dezelfde regel zal ook gelden als de maatregelen "produkten of diensten" betreffen die op het gebied van de hoofdstukken I of II dezer wet gereglementeerd zijn of kunnen worden op initiatief van andere Ministers dan die tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoort.

Dit gezamenlijk optreden is vereist, zoals hierboven gezegd, niet alleen om reglementen uit te vaardigen maar ook om individuele toepassingsmaatregelen te treffen. Gevallen zullen zich voordoen waarin een Minister bij de uitvoering zal betrokken worden, dan wanneer hij het niet nodig heeft geacht het initiatief tot een reglementering te nemen.

.../...

c) Uit deze beschouwingen blijkt dat, door het optreden van een andere Minister te eisen, artikel 64 van de ontworpen wet neerkomt op een impliciete wijziging van een aantal wetten die echter niet worden opgesomd.

Zulke wetgevingstechniek is af te keuren daar ze vast en zeker aanleiding zou geven tot moeilijkheden. Als, in bepaalde gevallen, de ontworpen wet verschillende Ministers wil doen tekenen of medeondertekenen dan zou ze best deze gevallen nader bepalen.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen hebben zich moeilijkheden voorgedaan bij het toepassen van de wet van 9 februari 1960 waarbij aan de Koning de toelating verleend wordt om het gebruik der benamingen waaronder koopwaren in de handel gebracht worden, te reglementeren, en bij het toepassen van de wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op de voedingswaren of -stoffen en andere produkten.

Het middel om de moeilijkheden veroorzaakt door de afzonderlijke toepassing van verschillende wetten te verhelpen, ligt in de wijziging van die wetten, wat kan gebeuren hetzij door de wet van 20 juni 1964 en andere wetten te wijzigen, hetzij door een speciale bepaling in te voegen in de artikelen van het ontwerp die de wet van 9 februari 1960 zullen vervangen.

.../...

d) Het is ook nodig de aandacht van de Regering te vestigen op het feit dat noch de Minister van Economische Zaken, noch een andere Minister de vernietiging van een door een andere Minister of ter initiatief van een andere Minister genomen maatregel zullen kunnen eisen. De Belgische Staat heeft maar één rechtspersoonlijkheid. Alhoewel dit principe is verzacht door de toepassing van de bijzondere regelen inzake Rijkscomptabiliteit (zie over de kracht van het gewijsde, Cass. 8 februari 1940, Pasic, I,41; DEPAGE, tweede druk, nr. 974bis; over de schuldvergelijking cfr. Cass. 29 februari 1923, Pasic. 1924, I,52; DE PAGE, t. III, blz. 651), is het nochtans zo dat de Belgische Staat niet terzelfdertijd verzoeker en tegenpartij kan zijn in een geding tot vernietiging van een administratieve akte.

Daaruit kan afgeleid worden dat de sanctie van de nietigheid enkel door de rechtsonderhorigen zal kunnen ingeroepen worden. De sanctie van de nietigheid doet de Regering het risico lopen dat in haar nadeel juridische onzekerheid wordt veroorzaakt en dat aldus haar bevoegdheden worden ontzenuwd.

Bovendien is het ondenkbaar dat een bepaling als die van artikel 64 in het ontwerp zou worden opgenomen indien dit niet mede-ondertekend zou zijn niet alleen door de Minister van Economische Zaken en de Minister van Middenstand maar ook door de Ministers die de uitoefening van hun bevoegdheid aan nieuwe voorwaarden onderworpen zien, op de niet-naleving van welke voorwaarden nietigheid staat.

Le présent avant-projet de loi correspond dans l'ensemble à la partie du projet de loi sur les prix et sur certaines pratiques du commerce déposé devant les Chambres législatives le 5 juin 1964 (Doc. Sénat, session 1963-1964, n°268) qui était consacrée aux pratiques commerciales. Ce dernier projet avait déjà tenu compte dans une large mesure des observations formulées par le Conseil d'Etat dans son avis du 12 mars 1964 (L.8609/2), avis qui est annexé au dit projet de loi (Doc. n°268, pp.108 à 167).

Le présent avis se rapporte dès lors en ordre principal aux dispositions qui sont venues s'ajouter par la suite.

Le Conseil d'Etat a toutefois été amené à soumettre à un réexamen certaines dispositions qui figuraient déjà dans l'ancien projet mais qui présentent des affinités avec des dispositions d'un avant-projet de loi sur les unités, étalons et instruments de mesure dont il se trouve saisi par le Ministre des Affaires économiques.

\+

\+ \+

Article 2.

L'article 2, § 3, de l'avant-projet prévoit :

"Si la vente au détail de produits ou la prestation de services entraîne le paiement d'une taxe non comprise dans le prix indiqué, mention doit en être faite par écrit d'une manière apparente et non équivoque".

.../...

Dans son avis précédent, le Conseil d'Etat a relevé que la taxe n'est pas un élément constitutif du prix; aussi propose-t-il de rédiger le § 3 comme suit :

"Si la vente au détail de produits ou la prestation de services entraîne le paiement d'une taxe, mention doit en être faite par écrit, d'une manière apparente et non équivoque, soit par l'indication du montant global à payer, taxe comprise, soit par l'indication distincte du prix et du montant ou du pourcentage de la taxe".

Article 3.

L'alinéa 2 de l'article 3 dispose :

"Pour les produits et services qu'il détermine, le Roi peut prescrire que le prix indiqué doit être celui réellement exigé". Cette disposition, à la fois nouvelle et d'une portée très étendue, permet au Roi d'interdire l'octroi de remises sur le prix indiqué.

Le projet prescrit, pour d'autres cas, la consultation obligatoire du Conseil central de l'économie ou du Conseil supérieur des classes moyennes. En imposant également ici pareille consultation, on se conformerait sans conteste à la ligne générale du projet.

.../...

Articles 6 à 10.

Les articles 6 à 9 de l'avant-projet imposent, lorsqu'il s'agit de produits conditionnés, l'obligation d'indiquer la quantité, soit sur l'emballage, soit sur les factures ou autres documents . Cette mention doit, en vertu desdits articles, être libellée en unités du système métrique décimal. L'article 10,2,habilite le Roi à déterminer les écarts admissibles entre la quantité indiquée et la quantité réelle.

Les infractions aux dispositions des articles 6 à 9 sont punies, en vertu de l'article 48, d'une amende de 26 francs à 5000 francs.

Or, il se fait que l'avant-projet relatif aux unités de mesures contient, lui aussi, certaines prescriptions et dispositions qui ont trait à l'indication des quantités dans les transactions commerciales.

Ainsi, l'article 4 de cet avant-projet interdit l'utilisation d'unités de mesure autres que celles qui sont définies à l'article 2 - qui d'ailleurs ne sont plus qualifiées d'unités du système métrique décimal - pour exprimer la quantité de biens quelconques, notamment à l'occasion de transactions commerciales et de fournitures de biens, sur les factures, sur les marchandises offertes en vente ou vendues ou encore sur l'emballage de ces marchandises. L'article 7 du même avant-projet interdit à quiconque de livrer ou de mettre dans le commerce des marchandises en vrac ou emballées comme répondant à une quantité déterminée de longueur, de masse ou de volume, lorsque cette quantité n'est pas égale à

.../...

la quantité réelle de marchandise. Et l'article 7, alinéa 2, prévoit que des règlements d'exécution fixeront les écarts maximaux admissibles entre la quantité indiquée et la quantité réelle.

Les infractions à ces dispositions de l'avant-projet de loi sur les mesures, lesquelles, bien que ne faisant pas obligation d'indiquer les quantités, prescrivent néanmoins aussi l'utilisation d'unités de mesure déterminées, dans l'éventualité d'une telle indication, et requièrent la concordance entre la quantité éventuellement indiquée et la quantité réelle, seraient punies, selon l'article 19, d'une amende de 20 francs à 2.500 francs et, en cas de récidive, d'une peine d'emprisonnement de 1 jour à 7 jours.

Enfin, en son article 21, le même avant-projet attribue aux tribunaux de simple police compétence pour connaître de toutes les contraventions à la loi et aux règlements pris en vue de son exécution.

Il découle de ce qui précède, tout d'abord, que les dispositions du présent avant-projet en vertu desquelles les quantités doivent être indiquées en unités du système métrique décimal, ne sont plus adaptées à la réglementation qui est projetée en matière d'unités légales de mesure.

D'autre part, tant en cas d'utilisation d'unités de mesures non autorisées qu'en cas de discordance entre la quantité indiquée et la quantité réelle, des difficultés se feront jour tant à propos des dispositions pénales à appliquer que du point de vue de la juridiction compétente.

Enfin, il est à craindre que des arrêtés royaux, pris tantôt en application de l'article 10, 2, du présent avant-projet, tantôt en vertu de l'article 7, alinéa 2, du projet de loi sur les unités de mesure, ne déterminent, en s'inspirant de critères différents, des écarts admissibles divergents.

Le Conseil d'Etat estime qu'il est possible d'obvier à tous les inconvénients relevés ci-dessus, par l'insertion des prescriptions relatives à l'emploi d'unités de mesures pour l'indication des quantités, dans la loi projetée sur les unités de mesure, tandis que les dispositions qui tendent à assurer la concordance, dans les relations commerciales, entre la quantité indiquée et la quantité réelle occuperaient leur place normale dans le présent avant-projet.

\+

\+ \+

L'article 10,4, de l'avant-projet dispose :

"Le Roi peut : fixer, en vue de la protection du consommateur ou de l'exécution de mesures de standardisation, les normes d'après lesquelles les produits qu'il détermine doivent être conditionnés en vue de leur mise en vente au détail".

Or, l'avant-projet précité sur les unités de mesure prévoit en son chapitre V :

"Article 14.

Le Roi est autorisé à réglementer la vente et l'emploi des futailles et des bouteilles qui peuvent être utilisées pour délivrer des liquides en vue de la vente de ces derniers.

.../...

Toutefois, cette réglementation ne peut porter que sur la forme, la composition et la capacité des futailles et bouteilles, ainsi que sur le marquage de ces dernières en rapport avec leur capacité et leur identification.

Article 15.

Le Roi est autorisé à réglementer l'emploi dans les débits de boissons publics des carafes et verres à boire utilisés à la fourniture de boissons pour consommation immédiate. Cette réglementation ne peut toutefois porter que sur la capacité des carafes et des verres ainsi que sur le marquage qui s'y rapporte".

L'exposé des motifs déclare à propos de ces dispositions :

"Le chapitre V traite du cas spécial d'objets qui ne sont pas à proprement parler des instruments de mesure mais qui, par leur nature et la manière dont ils sont mis en oeuvre, servent à la détermination de la quantité de liquide qu'ils contiennent. Ceci est un aspect typique des récipients rigides qui délimitent un volume bien défini et donc le volume de liquide qu'ils peuvent contenir .... L'article 14 traite des futailles et bouteilles et limite la portée de la présente loi aux éléments de ces récipients qui peuvent avoir une incidence métrologique; en ce qui concerne la capacité des bouteilles, on vise la capacité ras-bord aussi bien que la capacité utile. L'article 15 vise les verres et carafes, pour lesquels, relativement à des réglementations de prix, les capacités interviennent nécessairement".

.../...

Il n'est donc pas exclu que des arrêtés royaux pris sur la base de chacune des deux lois couvrent des domaines identiques et y instaurent des réglementations divergentes; d'autre part, lorsque les dispositions seront concordantes, l'infraction à ces dispositions sera réprimée par des dispositions pénales qui diffèrent.

Les dispositions du chapitre V de l'avant-projet sur les unités de mesure qui ne se rapportent pas aux instruments de mesure proprement dits, soumis à la vérification, et qui ont davantage pour objet d'assurer la probité des transactions commerciales, seraient bien mieux à leur place dans le présent avant-projet où elles pourraient se rattacher à la disposition de l'article 10,4.

Au sujet de cette dernière disposition, il faut, en outre, observer que l'exécution des mesures de standardisation ne tendra pas toujours, et sûrement pas en premier lieu, à la protection des consommateurs, étant inspirée plutôt par le souci d'améliorer la productivité.

La disposition autorisant le Roi à fixer des normes en vue de l'exécution de mesures de standardisation gagnerait dès lors à être insérée dans une loi relative à la normalisation , d'autant plus qu'il est permis de se demander s'il s'indique de rendre applicables aux infractions à des arrêtés royaux ayant uniquement en vue une normalisation, les peines sévères dont l'avant-projet frappe les pratiques commerciales déloyales.

.../...

Enfin, l'attention du Gouvernement est attirée sur le fait qu'une réglementation en ce domaine qui serait en vigueur en Belgique peut avoir une répercussion sur la concurrence au sein du Marché commun, et qu'il importera donc, le cas échéant, de consulter la Commission de la Communauté économique européenne avant que ne soient édictés les arrêtés royaux prévus par cette disposition (article 102, alinéa 1er, du Traité de Rome).

Article 12.

L'article 12, § 3, dispose :

"Il est interdit de faire de la publicité commerciale en faveur de pratiques constituant des manquements aux termes de l'article 43, 1°".

L'article 12, § 4, porte :

"Toute publicité commerciale faite en faveur d'une pratique commerciale qui constitue, aux termes de l'article 48, § 1er, 1° et 3°, et § 3, une infraction aux dispositions de la présente loi, est également interdite".

Il convient d'observer, tout d'abord, que si les pratiques visées aux §§ 3 et 4 de l'article 12 constituent un manquement ou une infraction aux dispositions de la loi, cela découle, non pas des articles 43 et 48, auxquels il est fait référence, mais des prescriptions auxquelles ces dispositions se réfèrent à leur tour.

.../...

Il faut noter, ensuite, que les articles 43, 1°, et 48, § 1er, 1°, visent notamment , d'une part, des manquements aux dispositions de l'article 12, § 3, et, d'autre part, des infractions aux dispositions de l'article 12, § 4.La conjonction des références de l'article 12, §§ 3 et 4, et de celles dont il vient d'être question, aboutit ainsi jusqu'à interdire une publicité qui serait faite en faveur de la publicité déjà interdite, ce qui n'entre certes pas dans les intentions des auteurs de l'avant-projet.

On peut se demander, en outre, de quelles pratiques commerciales, de surcroît susceptibles de publicité, il s'agit dans la référence à l'article 48, § 1er, 1° et 3°, et § 3, et pourquoi on ne s'est pas plutôt référé à l'article 48, § 2, où il est question , précisément, d'une pratique susceptible de publicité.

Pour être clairs et pour éviter toute possibilité de confusion, les §§ 3 et 4 de l'article 12 devraient se référer directement aux articles de l'avant-projet qui ont trait aux diverses pratiques pour lesquelles la publicité sera interdite. On parlera donc de "pratiques constitutives d'infraction à l'article ... ".

Il ressort des précisions fournies au Conseil d'Etat que,dans l'esprit des auteurs du projet, les dispositions relatives à la publicité doivent également trouver à s'appliquer lorsqu'il s'agit de transactions réalisées à l'étranger.

Comme ces transactions sont régies par la législation du pays où elles interviennent, il peut s'agir de pratiques parfaitement licites dans ce pays.

.../...

Une pratique commerciale ne peut constituer un manquement ou une infraction à une disposition de l'avant-projet que pour autant qu'on y ait recours en Belgique.

Le texte traduirait mieux les intentions des auteurs de l'avant-projet si l'on insérait à la fois dans l'article 12, § 3, et dans l'article 12, § 4, une disposition interdisant expressément la publicité organisée "en faveur des mêmes pratiques utilisées à l'étranger".

L'interdiction de faire de la publicité, en Belgique, pour des pratiques pouvant être licites dans les pays où elles sont utilisées paraît toutefois être de nature à influencer les conditions de concurrence au sein de la Communauté économique européenne . La consultation de la Commission de la Communauté au sujet d'une telle mesure paraît dès lors s'imposer.

\+

\+ \+

L'article 12 dispose en son § 5 :

"Si la publicité a été décidée par une personne non domiciliée en Belgique, elle ne peut être éditée, imprimée ou distribuée en Belgique que si celui qui a décidé d'y recourir n'a pas préalablement désigné une personne, domiciliée en Belgique, responsable du respect des dispositions des §§ 1er à 4 du présent article".

.../...

Et en son § 6 :

"Celui qui a décidé de recourir à la publicité et, si ce dernier n'est pas domicilié en Belgique, le responsable désigné en application du paragraphe précédent, peuvent seuls faire l'objet d'une action en cessation ou d'une poursuite pénale, du chef de contravention aux dispositions des §§ ler à 4 du présent article .

En cas de violation de l'interdiction portée par le § 5 du présent article, l'action en cessation peut être exercée contre l'éditeur, l'imprimeur ou le distributeur de la publicité incriminée".

Une règle consacrant la responsabilité pénale d'un tiers désigné par la personne qui a décidé de recourir à la publicité, ou même, ce qui paraît mieux correspondre à l'intention du Gouvernement, d'un tiers qui se serait porté garant du respect des dispositions de l'article 12, §§ ler à 4, même au cas où il n'aurait pris aucune part à la publicité incriminée, laquelle peut d'ailleurs avoir été expédiée directement de l'étranger, n'est guère admissible. Que l'on puisse se rendre punissable aux lieu et place de quelqu'un d'autre qui aurait enfreint une disposition légale, ne se concilie pas avec les principes de notre droit pénal.

Il faut observer en outre que le projet n'érige pas en infraction la méconnaissance de l'article 12, § 5.

.../...

On s'est vraisemblablement rendu compte que l'éditeur ou l'imprimeur (que l'on songe au journal qui accepte une annonce commerciale), ou le distributeur (que l'on songe à l'administration des postes qui distribue des journaux étrangers ou des envois provenant de l'étranger) seront dans la quasi-impossibilité de s'assurer si la personne qui a décidé de recourir à la publicité n'est pas domiciliée en Belgique et de vérifier, au surplus, si une personne domiciliée en Belgique a été désignée pour assumer la responsabilité de cette publicité.

Mais à quoi bon cette interdiction si elle n'est pas assortie de sanctions pénales ?

Le but manifestement poursuivi est de permettre que l'action en cessation puisse, par dérogation à l'article 12, § 6, alinéa 1er, s'exercer aussi contre l'éditeur, l'imprimeur ou le distributeur, lorsque la publicité commerciale n'a pas été décidée par ou avec la participation d'une personne domiciliée en Belgique.

Or, pour atteindre ce but il suffirait d'omettre l'article 12, § 5, de remplacer à l'alinéa 1er du § 6 de l'article 12 (qui deviendrait le § 5) les mots "et, si ce dernier n'est pas domicilié en Belgique, le responsable désigné en application du paragraphe précédent peuvent seuls" par les mots "peut seul", et de rédiger l'alinéa 2 de la disposition ainsi qu'il suit :

.../...

"Toutefois, si celui qui a décidé de recourir à la publicité n'est pas domicilié en Belgique, l'action en cessation peut également s'exercer contre l'éditeur, l'imprimeur ou le distributeur".

Cette formule aurait de plus le mérite d'éliminer l'expression "en cas de violation de l'interdiction portée par le § 5", expression qui pourrait faire croire que l'action en cessation vise en l'occurrence le manquement à la disposition du § 5. Que telle n'est pas l'intention du Gouvernement, résulte de l'article 43, lequel ne permet pas d'intenter l'action en cessation sur la seule base de ce manquement.

Il importe toutefois de ne pas perdre de vue que l'exécution d'un ordre de cessation adressé à un distributeur pourra se heurter à des difficultés, par exemple si la publicité est distribuée sous enveloppe fermée ou s'il s'agit de la distribution de journaux contenant la publicité incriminée.

Enfin, il y aurait avantage à scinder la disposition de l'article 12, § 6, en deux dispositions distinctes qui seraient incluses respectivement dans le chapitre qui a trait à l'action en cessation et dans celui qui concerne les poursuites pénales.

.../...

Article 13.

L'alinéa 1er de l'article 13 est ainsi conçu : "Il est interdit à tout revendeur d'offrir en vente ou de vendre un produit à un prix inférieur au prix d'approvisionnement ou de réapprovisionnement".

Le texte gagnerait en clarté si la fin de la phrase était rédigée comme suit : "à un prix inférieur au prix d'approvisionnement ou inférieur au prix de réapprovisionnement lorsque celui-ci est moins élevé".

L'alinéa 2 porte : "Toutefois, l'offre en vente et la vente à perte sont permises, nonobstant toute convention contraire:a ... b ... c ... (etc...) ".

Les mots "nonobstant toute convention contraire" sont critiquables et doivent être omis.

On conçoit difficilement qu'une atteinte aussi grave puisse être portée à la liberté des conventions dans la matière délicate des prix imposés, par la seule adjonction de la formule "nonobstant toute convention contraire" dans un article consacré aux ventes à perte.

Il appartiendra au législateur de déterminer dans quelle mesure et dans quels cas des limitations aux conventions de prix imposés sont souhaitables. En tout état de cause, les décisions prises à cet égard devront faire l'objet d'une disposition précise.

.../...

Le texte du littera d semble répondre au souci de permettre aux revendeurs, et notamment aux grossistes, de revendre à perte certains produits à l'égard desquels le public manifesterait une soudaine désaffection. Cette désaffection peut se marquer dans des hypothèses qui ne sont rencontrées ni au littera d, ni au littera e. Le cas échéant, le juge se trouverait pris entre la lettre de la loi et l'équité. Mieux vaut faire confiance à la sagesse des cours et tribunaux, et adopter une rédaction plus souple susceptible de mieux répondre aux nécessités de la pratique.

Compte tenu des remarques qui précèdent, la rédaction suivante est proposée pour l'article 13, alinéa 2 :

"Toutefois, l'offre en vente et la vente à perte sont permises :

a) pour les liquidations et les soldes;

b) en vue d'écouler des produits susceptibles d'une détérioration rapide, et dont la conservation ne peut être assurée;

c) en vue d'écouler des produits qui, manifestement, ne peuvent plus être vendus aux conditions normales du commerce, en raison notamment de leur détérioration, de la mode, d'une réduction des possibilités d'utilisation ou d'une modification profonde de la technique".

.../...

Section 2. Des ventes en liquidation.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé de cette section, mieux vaut écrire "Uitverkoop" au singulier.

Section 3. Des ventes en soldes.

Dans le texte néerlandais, la pratique commerciale visée par cette section doit être désignée par le seul terme : "opruiming", employé au singulier, le mot "solden" n'existant pas en néerlandais. Cette observation s'applique à toutes les dispositions de l'avant-projet où figurent les mots "opruimingen" et "solden".

Article 19.

Le texte néerlandais du § 2 devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"... onder zich heeft, en voor zover hij gelijke producten vóór deze datum gewoonlijk te koop heeft aangeboden...".

Article 23.

L'avis antérieur proposait, pour la disposition faisant l'objet de l'article 23, alinéa 2, de l'avant-projet, la rédaction suivante :

"Il y a offre conjointeau sens du présent article, lorsque l'acquisition de produits ou de services déterminés est liée à l'acquisition supplémentaire, gratuite ou non, d'autres produits ou services, même identiques, ou de titres permettant d'acquérir des produits, des services ou tout autre avantage". .../...

Article 31.

L'article 31, 6°, gagnerait à être rédigé conformément à la proposition faite dans l'avis antérieur :

"6° interdire l'offre de certains produits ou services conjointement à tous ou certains autres".

Article 38.

Dans son avis antérieur, le Conseil d'Etat faisait déjà observer que l'exposé des motifs devrait indiquer les fins poursuivies par cet article, 1° à 4°, et notamment montrer, par des exemples, quelles sont les pratiques auxquelles la loi entend mettre fin. A défaut d'indication de ce genre, l'étude des dispositions de cet article se révèle, en effet, malaisée.

Article 39.

Dans la version néerlandaise de l'article 39, alinéa 1er, il y aurait lieu d'insérer le mot "met" entre les mots "samen" et "voorafgegaan".

Article 42.

L'article 42 dispose :

"Est interdit tout acte contraire aux usages honnêtes en matière commerciale par lequel un commerçant, industriel ou artisan, porte atteinte ou tente de porter atteinte aux intérêts professionnels d'un ou de plusieurs autres commerçants ou artisans".

.../...

Dans son avis antérieur, le Conseil d'Etat a exposé la différence entre cette disposition et celle de l'article 1er de l'arrêté royal n° 55 du 23 décembre 1934 protégeant les producteurs, commerçants et consommateurs contre certains procédés tendant à fausser les conditions normales de la concurrence.

Le Conseil faisait également observer que le mot "artisan" peut être supprimé, l'artisan non-commerçant ne représentant plus qu'une minorité insignifiante, pour laquelle il ne paraît pas nécessaire de légiférer.

D'autre part, il déclarait qu'il appartiendra au législateur d'apprécier si le terme "industriel" doit être maintenu, étant donné que depuis la loi du 3 juillet 1956, rares sont les industriels qui n'exerceraient pas des actes qualifiés commerciaux par la loi.

Dans le présent avant-projet, le mot "industriel" est maintenu dans le membre de phrase "par lequel un commerçant, industriel ou artisan, porte atteinte...", alors qu'il a été omis dans le membre de phrase "aux intérêts professionnels d'un ou de plusieurs autres commerçants ou artisans".

Si l'on souhaite maintenir ce terme, il y a lieu de le faire dans les deux membres de phrase. Dans la négative, il convient de l'omettre aussi dans le premier membre de phrase.

En outre, le Conseil d'Etat avait proposé de rédig la version néerlandaise dans les termes suivants :

.../.

"Verboden is enige met de eerlijke handelsgebruiken strijdige daad waarbij een handelaar (industrieel of ambachtsman ?) de beroepsbelangen van een of meer andere handelaars (of industriëlen of ambachtslieden ?) schaadt of tracht te schaden".

Article 43.

L'article 43 charge le président du tribunal de commerce de constater l'existence et d'ordonner la cessation d'actes constituant un manquement aux dispositions des articles qu'il cite. L'énumération de ces articles s'accompagne d'une description de leur contenu.

Dans son avis antérieur, le Conseil d'Etat faisait déjà observer que pareille description n'est pas recommandable et offre d'autant plus d'inconvénients qu'elle risque souvent de traduire mal toutes les nuances de texte.

Article 44.

Le début de l'article 44 gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 44.-

L'article 43 n'est pas applicable ... ".

Article 45.

L'article 45, alinéa 1er, dispose :

"L'action fondée sur l'article 43 peut être poursuivie à la requête soit des intéressés, soit de leur groupement professionnel ayant la personnification civile".

.../...

L'expression "leur groupement professionnel" est moins précise que celle qui figure dans l'arrêté royal n° 55, à savoir "le groupement professionnel ... dont ils sont membres". On pourrait éventuellement conclure de la différence entre les deux textes, à la possibilité de l'intervention d'un groupement professionnel auquel l'intéressé n'est pas affilié, mais qui défend les intérêts du secteur auquel il appartient.

Afin d'éviter toute controverse et pour exprimer clairement l'intention du Gouvernement, telle qu'elle se dégage de l'exposé des motifs, il conviendrait de rédiger cette disposition dans les termes suivants :

"L'action fondée sur l'article 43 peut être poursuivie à la requête soit des intéressés, soit du groupement professionnel, ayant la personnification civile, dont ils sont membres".

\+

\+ \+

L'article 45, alinéa 2, dispose :

"Lorsque cette action concerne un acte défini à l'article 43, I (il y a lieu d'écrire 1),elle peut, en outre, être poursuivie à la requête du Ministre".

Tout comme le projet antérieur, l'actuel avant-projet introduit une nouveauté tellement importante qu'il paraît indiqué d'en préciser encore une fois la portée.

Le Ministre - c'est-à-dire l'Etat belge représenté par le Ministre - peut intenter l'action en cessation, lorsque cette action concerne un acte défini à l'article 43, 1, à savoir un acte constitutif de manquement aux dispositions du projet qui interdisent ou réglementent certaines pratiques commerciales. .../...

La faculté donnée au Ministre d'intenter l'action est une conséquence du système inauguré par le projet : ne pas ériger directement en infraction tous les manquements aux règles de la concurrence loyale, mais en faire ordonner la cessation par un juge connaissant les usages commerciaux, afin de n'appliquer la répression pénale qu'en cas de violation de l'ordonnance de cessation rendue par ce juge.

Puisqu'il n'est pas possible de provoquer directement la répression pénale des pratiques commerciales illicites énumérées à l'article 43, 1, du projet, le Ministre comme le particulier lésé devront recourir à la juridiction du président du tribunal de commerce pour faire cesser la pratique incriminée.

Cette assimilation du Ministre à la personne privée lésée par cette pratique laisse cependant subsister des différences qu'il faut noter.

Le particulier poursuit la défense de ses intérêts privés. Il devra donc justifier de son intérêt à agir.

Le Ministre, au contraire, n'est pas le défenseur des intérêts privés des citoyens. Il est le gardien de l'intérêt général et, à ce titre, comme organe du pouvoir exécutif, il assure le respect de la loi, indépendamment du point de savoir si la violation de cette loi a pu porter préjudice aux intérêts d'un particulier ou d'un groupement professionnel dont ce dernier est membre. En conséquence, le Ministre n'a pas à justifier de son intérêt : il lui suffira de demander au président, conformément à l'article 43, 1, du projet, de constater l'existence et d'ordonner la cessation d'un acte constituant un manquement aux dispositions énumérées dans cet article.

.../...

Article 48.

Aux termes de l'article 48, § 1er, sont notamment punis ceux qui commettent une infraction aux dispositions de l'article 5, § 3. Or, l'article 5 ne contient pas de § 3. La référence à cette disposition inexistante devrait donc être supprimée.

Pour les motifs indiqués lors de l'examen de l'article 43, il conviendrait, ici aussi, de supprimer la description du contenu des articles auxquels il est fait référence.

Article 51.

Compte tenu de la version néerlandaise de l'article 123decies du Code pénal, telle qu'elle a été fixée par la loi du 10 juillet 1964 (Moniteur belge du 2 décembre 1964), la version néerlandaise de l'article 51 devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

"De vennootschappen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboete, kosten, verbeurdverklaring, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens overtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk tegen hun organen of aangestelden zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer het misdrijf door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de

.../...

werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Die vennootschappen en vennoten kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij".

Article 52.

Dans son avis antérieur, le Conseil d'Etat a fait observer que l'article 52, alinéa 2, déroge au droit commun en rendant facultative la confiscation spéciale, et que le législateur aura à apprécier si cette dérogation doit être admise pour toutes les infractions prévues par l'article 48, § 1er.

Article 54.

Aux termes de l'article 54, alinéa 2, les personnes compétentes pour rechercher et constater les infractions peuvent :

...

"5° si elles ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les habitations privées avec l'autorisation du procureur du Roi en ce qui concerne les officiers de police judiciaire, ou celle des fonctionnaires à ce délégués par le Ministre en ce qui concerne les agents de l'Etat commissionnés".

.../...

L'article 10 de la Constitution consacre le principe de l'inviolabilité du domicile. Aucune visite domiciliaire ne peut avoir lieu que dans les cas prévus par la loi et dans la forme qu'elle prescrit. Le législateur belge a systématiquement subordonné le droit de pénétrer dans les habitations privées à une autorisation octroyée par le juge. Il semble ne pas y avoir de motifs péremptoires pour instaurer un régime d'exception dérogeant à cette règle. Afin de garantir l'inviolabilité du domicile, il est recommandé de subordonner l'exercice du droit de pénétrer dans les habitations privées - comme le fait déjà la loi du 4 juillet 1962 autorisant le Gouvernement à procéder à des investigations statistiques et autres sur la situation démographique, économique et sociale du pays - à une autorisation du juge de paix.

L'autorisation d'un fonctionnaire à ce délégué par le Ministre ou, en la matière, du procureur du Roi ne paraît pas garantir à suffisance le respect du principe constitutionnel.

Article 57.

Il y aurait lieu, à l'article 57, de rectifier une erreur matérielle, en remplaçant les mots "procès-verbaux catalogués et annoncés" par "procès-verbaux, catalogues et annonces".

.../...

Article 64.

L'article 64, alinéas 2 et 3, est ainsi conçu :

"Lorsque des mesures, à prendre en exécution de la présente loi, concernent des produits ou des services qui, dans les domaines visés par le chapitre Ier ou II sont réglementés ou susceptibles d'être réglementés à l'initiative d'autres Ministres que celui qui a les Affaires économiques dans ses attributions, ces mesures doivent, à peine de nullité, être proposées conjointement par les Ministres intéressés et exécutées par eux, de commun accord, chacun en ce qui le concerne.

Il en est de même lorsque, dans les domaines visés par les chapitres Ier ou II, de mesures à prendre à l'initiative d'autres Ministres que celui qui a les Affaires économiques dans ses attributions, concernent des produits ou des services réglementés ou susceptibles d'être réglementés en exécution de la présente loi".

L'exposé des motifs commente cet article dans les termes suivants :

"L'article 64 tend à assurer la coordination des mesures d'exécution qui relèvent ou peuvent relever de divers Départements.

Cet article rend inutile l'amendement de certaines lois susceptibles de soulever des conflits d'attribution et en vertu desquelles d'autres Ministres que celui des Affaires économiques peuvent, pour certains produits et dans certaines circonstances, prendre des initiatives dont la répercussion économique est indiscutable.

.../...

L'article 64 associe d'office le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions à toute initiative de l'espèce : il consacre ainsi un principe de bonne administration, qui risque sinon, en raison de la complexité et de l'interpénétration de nombreux problèmes à caractère économique, d'être perdu de vue.

Il associe également, mutatis mutandis, d'autres Ministres, éventuellement compétents, à des iniatitives prises par le Ministre des Affaires éonomiques en application de la présente loi.

Tout arrêté royal à prendre en exécution des dispositions du chapitre II devra obligatoirement être proposé conjointement par les Ministres qui ont respectivement les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions".

Les dispositions de l'article 64 appellent quelques observations.

Comme l'exposé des motifs le déclare, ces dispositions ont pour objet d'assurer la coordination de l'action administrative. Elles entendent "assurer la coordination des mesures d'exécution qui relèvent ou peuvent relever de divers Départements".

.../...

Il appartient aux autorités chargées de l'exécution des lois, à savoir le Roi et ses Ministres, de coordonner l'action administrative. Les formalités imposées par les arrêtés royaux pris dans ce but, sont des mesures d'ordre intérieur. Lorsque le législateur entreprend, à titre exceptionnel, de coordonner l'action administrative - comme ce fut le cas, par exemple, dans l'article 6 de la loi du 20 juin 1921, qui rend le visa du Ministre des Finances obligatoire -, lesdites dispositions conservent généralement leur caractère de mesures d'ordre intérieur, dont l'inobservation ne saurait être présentée comme un moyen d'annulation (Cfr. les arrêts HOLEMANS, n° 869, 8 mai 1951; VINDEVOGHEL, n° 1016, 10 juillet 1951; FLAMME, n° 1754, 12 juillet 1952, avec note HUBERLANT Charles, R.W. 25 février 1951, col. 929-940; S.A. Compagnie d'assurances générales sur la vie et consorts, n° 7529, 8 janvier 1960; VERMEULEN Paul, De rechtskracht van de kaderbesluiten en van de regelen van huishoudelijke orde in 't algemeen, T. v. Bw. 1957, pp. 15-19).

La loi projetée s'écarte, en l'occurrence, de cette théorie : en effet, les règles qu'elle édicte doivent être observées "à peine de nullité".

.../...

Les dispositions de l'article 64 ont un champ d'application très étendu.

a) Elles concernent non seulement les arrêtés réglementaires, mais aussi les mesures d'application individuelles des lois et arrêtés.

b) L'intervention de plusieurs Ministres sera requise, lorsque les mesures concerneront des produits ou des services "réglementés ou susceptibles d'être réglementés en exécution de la présente loi" par le Ministre des Affaires économiques, c'est-à-dire non seulement lorsque lesdits règlements auront été déjà promulgués, mais aussi lorsque les produits et les services seront susceptibles d'être réglementés.

La même règle sera applicable lorsque les mesures concerneront "des produits ou des services" qui, dans les domaines visés par le chapitre I ou II de la loi, sont réglementés ou susceptibles d'être réglementés à l'initiative d'autres Ministres que celui qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

Cette intervention commune est requise, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus, non seulement en vue de promulguer des règlements, mais aussi en vue de prendre des mesures d'application individuelles. Des cas pourront se présenter, dans lesquels un Ministre devra participer à l'exécution, alors qu'il n'a pas estimé nécessaire de prendre l'initiative d'une réglementation.

.../...

c) Il résulte de ces considérations qu'en requérant l'intervention d'un autre Ministre, l'article 64 de l'avant-projet entraîne une modification implicite d'un certain nombre de lois, lesquelles toutefois ne sont pas énumérées.

Pareille technique législative est à proscrire, car elle engendrera à coup sûr des difficultés. Si l'avant-projet entend obliger différents Ministres à signer ou à donner leur contreseing dans certains cas, mieux vaudrait qu'il précise ces cas.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, des difficultés se sont produites lors de l'application de la loi du 9 février 1960 permettant au Roi de réglementer l'emploi des dénominations sous lesquelles des marchandises sont mises dans le commerce, et lors de l'application de la loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits.

Le moyen de parer aux difficultés causées par l'application séparée de lois différentes est de modifier ces lois, ce qui peut se faire soit en modifiant la loi du 20 juin 1964 et d'autres lois, soit en insérant une disposition spéciale dans les articles du projet destinés à remplacer la loi du 9 février 1960.

d) Il y a lieu également d'attirer l'attention du Gouvernement sur le fait que ni le Ministre des Affaires économiques, ni un autre Ministre ne peuvent poursuivre l'annulation d'une mesure prise par un autre Ministre ou à l'initiative d'un autre Ministre . L'Etat belge n'a

.../...

qu'une personnalité civile. Bien que ce principe ait été tempéré par l'application des règles particulières en matière de comptabilité de l'Etat (cfr. sur la force de la chose jugée, Cass. , 8 février 1940, Pasic. 1940, I , 41; DE PAGE, deuxième édition, n° 974bis; sur la compensation, Cass. 29 février 1923, Pasic. 1924, I, 52; DE PAGE, tome III , p. 651), il n'en demeure pas moins que l'Etat belge ne peut être simultanément requérant et partie adverse dans une instance ayant pour objet l'annulation d'un acte administratif.

On en déduira donc que la sanction de la nullité ne pourra être invoquée que par les seuls justiciables. En établissant la sanction de la nullité, le Gouvernement court le risque de créer une incertitude juridique à son propre détriment et, ce faisant, d'énerver ses propres pouvoirs .

Au surplus, il est impensable qu'une disposition comme celle qui fait l'objet de l'article 64 soit insérée dans le projet, si celui-ci n'est pas contresigné non seulement par le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Classes moyennes, mais aussi par les Ministres qui voient l'exercice de leurs pouvoirs soumis à de nouvelles conditions, dont l'inobservation pourrait constituer une cause de nullité.

---

e kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

e Heren	: F. LEPAGE,	staatsraad,	voorzitter,
essieurs	:	conseiller d'Etat,	président,
	H. BUCH,	staatsraden,	
	Ch. SMOLDERS,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen e Nederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht oor de H. P. MAROY, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.